

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



TRZECIA NIEDZIELA WIELKANOCNA
THIRD SUNDAY OF EASTER
4 MAJA/MAY, 2014

Duszpasterstwo prowadzi KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE**

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności
do parafii, zgoda na
sprawowanie sakramentów
poza parafią, zaświadczenia dla
rodziców chrześniwych,
wydawane są tylko osobom
formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Zapraszamy wszystkie dzieci na uroczystą Mszę św.
z ich udziałem 25 maja o godz. 12:45pm, w której
pragniemy podziękować Panu Bogu za pogłębioną
wiedzę szkolną i katechetyczną w minionym roku.
Zapisy na katechezę w nowym roku katechetycznym
będą przyjmowane we wrześniu.



NABOŻEŃSTWA MAJOWE

Miesiąc maj, to szczególnie
czas w naszej polskiej
pobożności, poświęcony
Matce Zbawiciela.

Zapraszamy na tradycyjne
Nabożeństwa Majowe,
które będą odbywały się
w niedzielę:

20 minut przed Mszą św.
o godz. 10:30 AM

w środy:

o godz. 7:30 PM, przed Mszą św.

w piątki:

po Mszy św. o godz. 7:30 PM

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W maju modlimy się za dzieci
pierwszokomunijne oraz kandydatów
do bierzmowania

ROSARY GROUP

In May we pray for children preparing
for First Holy Communion and
Confirmation candidates



Ukaż nam, Panie, Twoją ścieżkę życia
Lord, you will show us the path of life

Psalm16:1

SOBOTA/SATURDAY - 3 MAJA/MAY

5:30 PM W pewnej intencji

NIEDZIELA/SUNDAY - 4 MAJA/MAY

9:00 AM + Paul Borges and Rufino S. Borges - M. Borges

10:30 PM O Boże błóg. i zdrowie dla Nicole - mama

12:45 PM O Boże błóg. dla Mateusza Skowrońskiego z ok. 14 ur.

ŚRODA/WEDNESDAY - 7 MAJA/MAY

7:30 PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 9 MAJA/MAY

7:30 PM + Stanisława i Henryk Słowikowscy - dzieci

SOBOTA/SATURDAY - 10 MAJA/MAY

5:30 PM + Aline Petrarca - rodzina

NIEDZIELA/SUNDAY - 11 MAJA/MAY

9:00 AM For the intention of Mothers

10:30 PM W intencji Matek

12:45 PM W intencji Matek

ŚRODA/WEDNESDAY - 14 MAJA/MAY

7:30 PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 16 MAJA/MAY

7:30 PM Wolna intencja

SOBOTA/SATURDAY - 17 MAJA/MAY

5:30 PM + Filip Kozieł - M. Smith

NIEDZIELA/SUNDAY - 18 MAJA/MAY

9:00 AM ++ Maria, Humberto, Francisco Fagundes - C. Fagundes

10:30 PM O Boże błóg. dla Gabrieli Mrozowskiej - rodzice

12:45 PM W intencji dzieci pierwszokomunijnych

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 3 Maja

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 4 maja

10:30 AM Krzysztof Kozak, Alicja Sulczyńska

12:45 PM Karolina Gorgolewska

Sobota, 10 Maja

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 11 maja

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczuk

12:45 PM Aleksandra Kozak

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, May 4

9:00 AM Veness Alexander, Eva Kempanowska

Sunday, May 11

9:00 AM Sheryl Walters, Jolie Perla

KOLEKTA/COLLECTION:

04/27 I kol./coll. \$1,892;

II kol./coll. \$477

On May 4 second collection will be taken for Improvement and renovation Fund/4 maja druga kolekta będzie przeznaczona na remonty i modernizację naszego kościoła.

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.
May God reward your generosity.**

KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.

Dziękujemy rodzinie Skowrońskich, Phillips, Koperwas oraz Radzie Parafialnej za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 4/27, dochód \$962

Za zakupione produkty można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą, pytaniem można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy.

Nasza Droga do Emaus

Smutek, pretensje, gorycz, rozczarowanie, zapatrzenie w siebie skutecznie przesłaniają prawdę, zniekształcają poznanie, zamykają oczy na obecność Boga. Tak było z uczniami idącymi do Emaus. Tak wiele spodziewali się po Chrystusie, postawili na Niego, zainwestowali. I co? I nic. Wszystko się skończyło. Kiedy tajemniczy Wędrowiec pyta, o co im chodzi, smutni wędrowcy wypowiadają teologicznie poprawną opowieść o Jezusie: „Był prorokiem potężnym w czynie i słowie wobec Boga i całego ludu, arcykapłani i nasi przywódcy wydali Go na śmierć i ukrzyżowali. A myśmy się spodziewali, że właśnie On miał wyzwolić Izraela... Co więcej, niektóre z naszych kobiet przeraziły nas: Były rano u grobu, a nie znalazłszy Jego ciała, wróciły i opowiedziały, że miały widzenie aniołów, którzy zapewniają, iż On żyje”. To prawie dosłownie te same słowa, które wypowiada Piotr, głosząc Dobrą Nowinę. Uczniowie z Emaus wygłaszają wyznanie wiary, tyle że bez wiary. Nie widzą w tym wszystkim działania Boga, ich serca pozostają zimne.

Czy nie jest to często i nasz przypadek. Można znać prawdy wiary, a nawet studiować teologię, ale sam rozum nie wystarcza. Wiara potrzebuje serca. „Czy serce nie pałało w nas, kiedy rozmawiał z nami w drodze i Pisma nam wyjaśniał?”. Kiedy serce pozostaje zimne, nienawrócone, skoncentrowane na sobie, wtedy można być świadkiem największego cudu i powiedzieć sobie: „to przypadek”, „nic wielkiego”. Kogo właściwie opłakiwali uczniowie z Emaus? Jezusa? Czy raczej własne zawiedzione nadzieje?

Jezus przybliży się, zrównuje krok, pozwala się wypowiedzieć smutkowi, słucha wyznania zawiedzionej wiary. I dopiero wtedy, kiedy uczniowie wyrzucą z siebie żal, zaczyna im tłumaczyć. Kochani, przecież w tej historii chodzi o Mnie. To Mnie ukrzyżowano. Ale tak miało się stać. Cierpienie i śmierć nie omijają nikogo, nawet Boga. Za bardzo jesteście przywiązani do własnej wizji potężnego Boga. Tymczasem miłość działa przez bezbronność. Jest gotowa na wszystko, nawet na śmierć. I właśnie dlatego jest większa od śmierci.

Ta historia powtarza się w naszym życiu. Cierpienie zamyka nam nieraz oczy na Boga, podcina wiarę, dobija nadzieję. Wołamy wtedy z pretensją do Boga: „Jesteś chyba jedyny, który nie wie, co się stało. Gdzie byłeś?”. Ileż to razy wydaje się nam, że Bóg jest „jedynym”, który nie wie, co nas boli. Bóg jako Ktoś nieznajomy, obcy, niezorientowany w naszych problemach, z zaświatów. A prawda jest taka, że to, co nas dotyka, dotyka jeszcze mocniej Boga. Historia, którą z takim przejęciem opowiadają uczniowie, jest przecież bardziej historią Jego niż ich. Ale oni widzą tylko swój ból, swój zawód, swoją samotność... Brakuje im klucza do zrozumienia sensu historii (własnej i Jezusa), choć klucz jest tuż obok.

Jezus nie ma o to do nas pretensji. Wie, jak działa ból. On wyrównuje krok, idzie z nami drogą naszych zawiedzionych nadziei. I wciąż przekonuje: w każdym ludzkim krzyżu, w twoim krzyżu, chodzi o Mnie. To Mnie zabito. Jestem w samym środku każdego ludzkiego bólu i dlatego możesz Mi zaufać. Życie dzieli nas na tych, którzy przyjmują krzyż, oraz tych, którzy odrzucają krzyż. Jesteśmy rozdarci między tymi postawami i wybór właściwej zależy od tego, czy umiemy walczyć Słowem Boga o własny los.

Droga do Emaus jest naszą drogą. Zawodzimy się na życiu i naszych nadziejach. Jezus po zmartwychwstaniu jest na każdej ludzkiej drodze. Zawraca nas ku odkryciu swojej obecności na Eucharystii.

Czy nasze serca się obudzą? Czy zapłoną? Czy Go rozpoznamy?

We are to listen carefully to Jesus and understand more deeply how he manifests God's love.

The road to Emmaus was only about seven miles long, according to today's Gospel, but what was discovered along that road was invaluable for people of faith. Along that road, Jesus explained how his life, death and resurrection were all part of the fulfillment of God's promise of salvation, given to us in various forms throughout history. What he revealed on the way to Emmaus became a large part of what we understand as Christians today.

The appearance of Jesus on the road to Emmaus was one of the first times anyone had seen the Risen Jesus. Although these disciples did not recognize him, it is apparent they were part of the inner circle of Christ's followers. It probably would have been too frightening for them if this fellow traveler had looked like the man they loved, the one they knew had been crucified just three days before. They would likely not have been able to listen to his words and learn all that they needed to learn. Jesus allowed them to recognize him only as he said the blessing and broke bread with them.

Jesus was setting all of us on the right road to everlasting life when he spoke to the two disciples along the road to Emmaus. He was showing them—and us—that God has a plan for our salvation, and that we can know that plan through studying the Scriptures and by listening to Jesus. Yes, he told us that while he was alive. And, in fact, God had been telling us about his plan from the time of Abraham. We have not always understood, however, or given it the attention that it deserves.

Of course, not everything in Scripture is straightforward or clear. Much of the Old Testament, especially, is written in language and styles that are relatively foreign to us. Nevertheless, if we read the stories and study the messages, we can come to see that everything in the Old Testament points to the coming of the Messiah, to the person who would redeem our lives from sin and death, and reopen the gates of heaven for us.

In the New Testament we learn that this Messiah, this Savior, was the very Son of God. Jesus—God made man—was really the only one who could achieve this remarkable feat. We needed a perfect sacrifice. No one but God, himself, could fill this requirement. These are likely the types of truths that Jesus was revealing to the disciples on that walk to Emmaus.

Today, let us try to put ourselves in the place of those disciples. Let us listen carefully to what Jesus wants us to learn about God's love and about Jesus manifesting that love by dying for us and rising. All of this was God's plan for making it possible for us to have life everlasting with him in heaven.



**UROCZYŚĆ
KRÓLOWEJ POLSKI
ROCZNICA UCHWALENIA
KONSTYTUCJI 3 MAJA**

Każdego roku w dniu 3 maja obchodzimy święto zarówno narodowe, jak i religijne. Od wieków losy naszego kraju ściśle wiązały się z dziejami Kościoła. Matka Boża zawsze odgrywała ważną rolę w kształtowaniu ducha patriotycznego i religijnego Narodu. Zawsze czuwała nad nami. Nie opuściła nas podczas "potopu szwedzkiego", w czasach zaborów, powstań i wojen. To właśnie Ona dodawała nam siłę, jednoczyła wzywając do modlitwy i ofiary. Jesteśmy Jej za to niezmiernie wdzięczni. Pragniemy tę wdzięczność wyrazić szczególnie podczas nabożeństw majowych, które tak bardzo związane są z naszą kulturą i pobożnością.

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 5/04 Konkurs Recytatorski organizowany przez Polską Szkołę Sobotnią o 2:30PM w sali parafialnej**
- 5/10 Bierzmowanie w Katedrze St. Joseph/Confirmation in St. Joseph Cathedral**
- 5/11 Dzień Matki/Mother's Day**
- 5/18 Pierwsza Komunia Św./First Holy Communion**
- 5/25 Rocznica I Komunii Św., Msza św. z udziałem dzieci oraz zakończenie roku katechetycznego i rozdanie świadectw w salach katechetycznych.**
- 5/31 Zakończenie roku w Polskiej Szkole Sobotniej - Piknik szkolny w parku 7 czerwca**
- 6/15 Odpust parafialny oraz Dzień Ojca/Solemnity of St. Brother Albert patron of our Mission and Father's Day**
- 6/22 Boże Ciało/Corpus Christi**
- 9/21 Festiwal Parafialny/Parish Festival**

W lipcu i sierpniu nie będzie Mszy św. o 12:45PM/Mass at 12:45PM will not be celebrated in July and August

MSZE ŚW. W INTENCJI MATEK

W niedzielę, **11 maja**, obchodzimy Dzień Matki. W tym dniu, będziemy się modlili za nasze Mamy podczas każdej Mszy św. Przy wejściu do kościoła wyłożone są koperty z kartkami, na których można wpisać imiona i nazwiska Matek, zarówno żyjących jak i tych, które już odeszły do wieczności.

Prosimy zwrócić koperty do niedzieli **4 maja**.

PROSIMY O WYPISYWANIE DRUKOWANYMI LITERAMI

MASSES FOR THE INTENTIONS OF MOTHERS

On Sunday **May 11**, we are celebrating Mother's Day. On this day we will pray for our mothers during each Mass. In our church lobby, you will find envelopes with note cards where you can list the names of your mothers (living or deceased). Please return the envelopes by Sunday **May 4**. PLEASE PRINT CLEARLY

Konkurs recytatorski

Polska Szkoła Sobotnia zaprasza do obejrzenia konkursu recytatorskiego, dzisiaj, 4 maja o godz. 2:30PM w sali parafialnej.

**The Carmelite Friars
of Mount St. Joseph Monastery**

invite you to their Annual Benefit Dinner on Sunday, **May 18**, 2014 at the Santa Clara Marriott. Enjoy an afternoon of good food, fun auction, fantastic door prizes and great entertainment by the Brothers. All proceeds will go to the formation and education of the Carmelite brothers and the maintenance of their 55-year-old monastery.

For reservation, please contact the Monastery, 408-251-1361 or email: friendsofthecarmelites@yahoo.com

Visit www.mountsaintjoseph.org for more information

- **An experienced teacher offers Polish lessons, at any level of proficiency, for children 10 and up and for adults/ Doświadczona nauczycielka oferuje prywatne lekcje języka polskiego na dowolnym poziomie dla dzieci od lat 10-ciu i dla dorosłych. Proszę dzwonić /Please call 408-229-0684**
- *Poszukujemy opieki do trójki dzieci, 3 razy w tygodniu w Menlo Park. Dni i godziny do ustalenia, wymagany samochód. Proszę dzwonić na nr tel. 650-619-1918*
- **Zatrudnię doświadczonych kafełkarzy do pracy w San Jose, Peninsula i San Francisco. Proszę dzwonić na nr tel. 650-921-1597**



UWAGA

Jeśli myślisz
o sprzedaży domu
w ciągu następnych

6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij
e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie
wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,
Realtor,

Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



PIEROGI Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków.

Ruskie, z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!!
Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Więcej informacji: tel. 925-818-2876

Masz pomysł? Masz firmę?

POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP

MAJA KIETURAKIS mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 www.iplg

SLAVIC SHOP - European Food and Wine Market

1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm, Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

*„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „*

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie kupna
i sprzedaży nieruchomości.

Gwarantuję pełną dyskrecję
i bezpieczeństwo transakcji.

Zadzwoń dziś aby umówić się na

darmową konsultację:

(408) 409-0983 Email:

beata@advcmail.com

ZONN AGENCY
PACZKI DO POLSKI
Zbiórka paczek na parkingu
Misji Św. Brata Alberta
w San Jose
SOBOTA, 10 MAJA, 2014
od 2:00PM - 3:30PM
Po dalsze informacje prosimy
dzwonić: (650) 967-5510



BIURO PRAWNE

KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne i reprezentacja
z zakresu prawa rodzinnego

i imigracyjnego. 30 minut darmowej
konsultacji telefonicznej.

Mówimy po polsku i po angielsku.

Family law and immigration attorney.

Free telephonic consultation (30min.)

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com



Mother and Son Real Estate Consultants

Grace Rudawski -

(408) 832-2294 grarud@aol.com

Eric Rudawski - (408) 693-9389

erudawski@InteroRealEstate.com

Dwóch Agentów za cenę jednego.

Sprzedający:

– sprzedajemy domy szybciej i drożej!

Kupujący:

– negocjujemy możliwie najniższe ceny!

Zadzwoń i umów się z nami -

Twój sukces jest naszym sukcesem!

www.YouAskGrace.com

KALINKA Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.
San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm
(408) 723-1861
Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,
Kasia's Pierogi,

Cracovia brand herrings in
śmietankowy sos, jams, buraki,
syropy, powidła, miód, Polish
Majonez Kielecki, Winiary Sauces in
bags, Cebulka marynowana, lizaki,
baryłki, chrupki kukurydziane,
kisiel, budyń, 6 types of dried
mushrooms from Poland, Birthday
cards in Polish, AMOL Polish
medicine and face/hands creams.